



DE

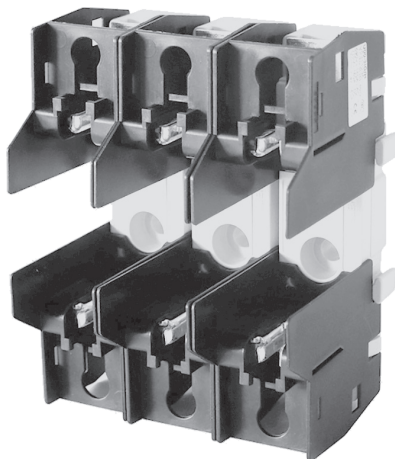
Betriebsanleitung

EN

Operating manual

13896d

U00-1IG/..., U00-1IGZ/...,
U00-3IG/..., U00-3IGZ/...



Bestimmungsgemäße Verwendung

- NH-Sicherungsunterteile der Größe 00, 160 A nach EN 60269-1/HD 60269-2 zur Aufnahme von NH-Sicherungseinsätzen nach EN 60260-1/HD 60269-2 mit Messerkontakten.
- Zum Aufbau auf Montageplatten.
- Nur zum Gebrauch in Innenräumen.
- Nur Sicherungseinsätze mit versilberten Messerkontakten verwenden.



Montage und Bedienung

- Montage und Bedienung nur durch Elektrofachkräfte.
- Montage und Bedienung durch Laien nicht zulässig.
- Vor der Montage Spannungsfreiheit herstellen.
- Luftstrecken entsprechend Betriebsspannung und Überspannungskategorie nach EN 60664-1 beachten.
- Wechsel des Sicherungseinsatzes:
 - Nur im lastfreien Zustand.
 - Nur mit NH-Sicherungsaufsteckgriff.
- Wartungsfrei





EN

Proper use

- NH fuse holder in size 00, 160 A in accordance with EN 60269-1/HD 60269-2 to hold NH fuse links in accordance with EN 60260-1/HD 60269-2 with blade contacts.
- For installation on mounting plates.
- For indoor use only.
- Only use fuse links with silver-plated blade contacts.

Installation and operation

- Installation and operation may only be performed by qualified electricians.
- Installation and operation by unqualified persons is not permitted.
- Disconnect from the power supply before installation.
- Observe clearances according to operating voltage and overvoltage category in accordance with EN 60664-1.
- Replacing the fuse link:
 - Only in unloaded condition.
 - Only with NH fuse handles.
- Maintenance-free

FR

Utilisation conforme

- Socles pour fusibles NH de taille 00, 160 A selon EN 60269-1/HD 60269-2 destinés au logement de conducteurs fusibles NH selon EN 60260-1/HD 60269-2 avec contacts à couteaux.
- À monter sur plaques de montage.
- Pour une utilisation en intérieur seulement.
- Utiliser uniquement des conducteurs fusibles avec des contacts à couteaux argentés.

Montage et commande

- Montage et commande uniquement réservés à des électriciens.
- Montage et commande interdits aux non-professionnels.
- Couper la tension avant de procéder au montage.
- Respecter les distances d'isolement conformément à la tension de service et à la catégorie de surtension selon EN 60664-1.
- Remplacement du conducteur fusible :
 - à l'état non chargé uniquement.
 - Avec poignée DIN pour fusibles NH.
- Ne requiert aucun maintenance

NL

Beoogd gebruik

- NH-zekeringvoet grootte 00, 160 A volgens EN 60269-1/HD 60269-2 voor de opname van NH-smeltpatronen volgens EN 60260-1/HD 60269-2 met mescontacten.
- Voor montage op montageplaten.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Alleen smeltpatronen met verzilverde mescontacten gebruiken.

Montage en bediening

- Montage en bediening alleen door gekwalificeerde elektromonteurs.
- Montage en bediening door leken niet toegestaan.
- Zorg ervoor dat er geen spanning staat voor de montage.
- Spleetafstanden overeenkomstig bedrijfsspanning en overspanningscategorie volgens EN-60664-1 in acht nemen.
- Vervanging van de smeltpatroon:
 - Alleen in onbelaste toestand.
 - Alleen met NH mespatroontrekker.
- Onderhoudsvrij



IT

Usò conforme

- Portafusibili per fusibili NH di misura 00, 160 A, a norma EN 60269-1/HD 60269-2, per l'alloggiamento di elementi fusibili NH a norma EN 60260-1/HD 60269-2 con contatti a lama.
- Da montare su lastre di montaggio.
- Solo per impiego al chiuso.
- Usare solo elementi fusibili con contatti a lama argentati.

Montaggio e utilizzo

- Il montaggio e l'utilizzo sono di esclusiva competenza di elettricisti specializzati.
- Non sono consentiti il montaggio e l'utilizzo da parte di non addetti ai lavori.
- Prima del montaggio assicurare l'assenza di tensione.
- Tenere conto dei traferri d'aria secondo la tensione d'esercizio e la categoria di sovratensione di cui alla norma EN 60664-1.
- Sostituzione dell'elemento fusibile:
 - Solo in assenza di carico.
 - Solo con maniglia di sicurezza per fusibile NH.
- Non richiedono manutenzione

ES

Usò previsto

- Portafusibles NH de tamaño 00, 160 A según EN 60269-1/HD 60269-2 para el alojamiento de insertos de fusible NH según EN 60260-1/HD 60269-2 con terminales planos.
- Para su instalación en placas de montaje.
- Sólo para uso en interior.
- Utilizar únicamente insertos de fusible con terminales planos plateados.

Montaje y manejo

- El montaje y el manejo deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.
- No se permite el montaje y el manejo por parte de personas no cualificadas.
- Antes del montaje es preciso asegurarse de que no haya tensión.
- Observar las distancias según la tensión de servicio y la categoría de sobretensión según EN- 60664-1.
- Cambio del inserto de fusible:
 - Sólo si no se encuentra sometido a carga.
 - Sólo con el útil de inserción de fusibles NH.
- No precisa mantenimiento

PL

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Podstawy bezpiecznikowe NH o rozmiarze 00, 160 A zgodnie z EN 60269-1/HD 60269-2 do wkładek bezpiecznikowych NH zgodnie z EN 60260-1/HD 60269-2 ze stykami łopatkowymi.
- Do zamontowania na płytach montażowych.
- Do użytku tylko w pomieszczeniach.
- Stosować wyłącznie wkładki bezpiecznikowe z posrebrzonymi stykami łopatkowymi.

Montaż i obsługa

- Montaż i obsługa wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Montaż i obsługa przez osoby niewykwalifikowane jest niedozwolona.
- Przed montażem należy upewnić się, że odłączono napięcie.
- Przestrzegać dróg powietrznych w zależności od napięcia roboczego i kategorii przepięć zgodnie z normą EN 60664-1.
- Wymiana wkładki bezpiecznikowej:
 - Tylko w stanie rozładowanym.
 - Tylko z uchwytem bezpiecznikowym NH.
- Nie wymaga konserwacji



RU

Использование по назначению

- Патроны низковольтных предохранителей большой разрывной мощности, размер 00, 160 A согл. EN 60269-1/HD 60269-2 для установки вставок низковольтных предохранителей большой разрывной мощности согл. EN 60260-1/HD 60269-2 с ножевыми контактами.
- Для установки на монтажных панелях.
- Только для использования внутри помещений.
- Использовать только вставки предохранителей с посеребренными ножевыми контактами.

Монтаж и обслуживание

- Монтаж и обслуживание должны выполняться только профессиональными электриками.
- Не допускается выполнение работ по монтажу и обслуживанию лицами, не являющимися специалистами.
- Перед выполнением работ по монтажу обесточить.
- Учитывать воздушные промежутки в соответствии с рабочим напряжением и категорией перенапряжения согл. EN 60664-1.
- Смена вставки предохранителя:
 - только в состоянии без нагрузки;
 - только с использованием съемных рукояток для низковольтных предохранителей.
- Не требует технического обслуживания.

CN

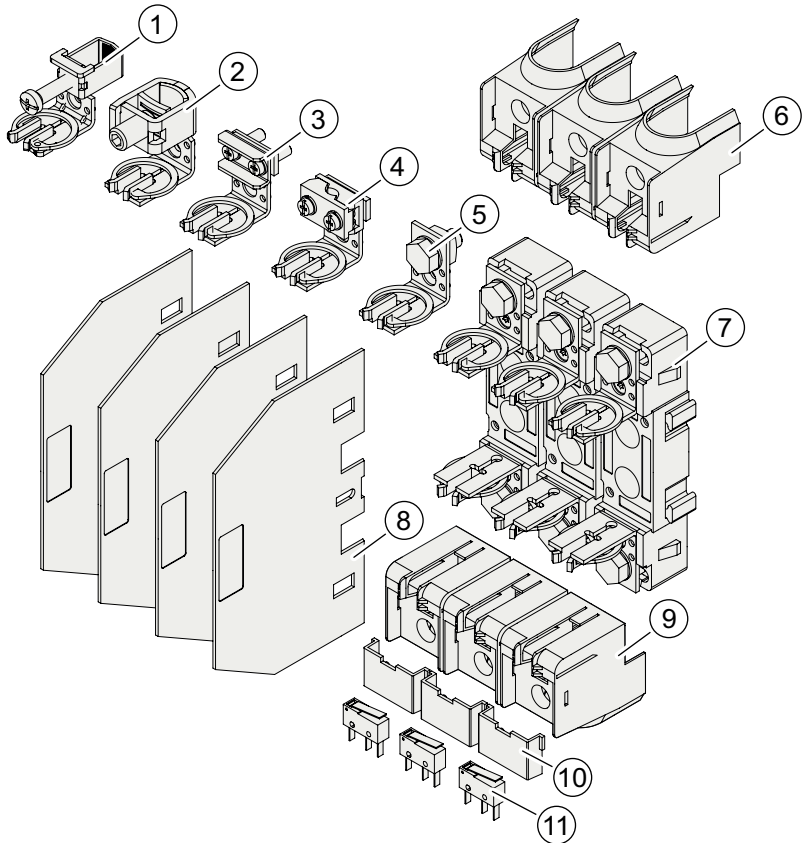
符合规定的使用

- NH 保险丝底座，规格 00，160 A 符合 EN 60269-1/HD 60269-2，用于安装 NH 保险丝芯，此保险丝芯符合 EN 60260-1/HD 60269-2 并配备有闸刀式触点
- 安装在装配板上。
- 仅限室内使用。
- 仅限使用镀银闸刀式触点的保险丝芯。

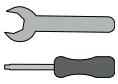
装配和操作

- 仅限电气专业人员进行装配和操作。
- 禁止非专业人员进行安装和操作。
- 安装之前请切断电源。
- 请注意空气间隙应依据 EN 60664-1 符合工作电压和超压类别。
- 更换保险丝芯：
 - 仅限无负载状态下。
 - 仅限使用 NH 保险丝插入式手柄。
- 免维修

Komponentenübersicht / Components Overview

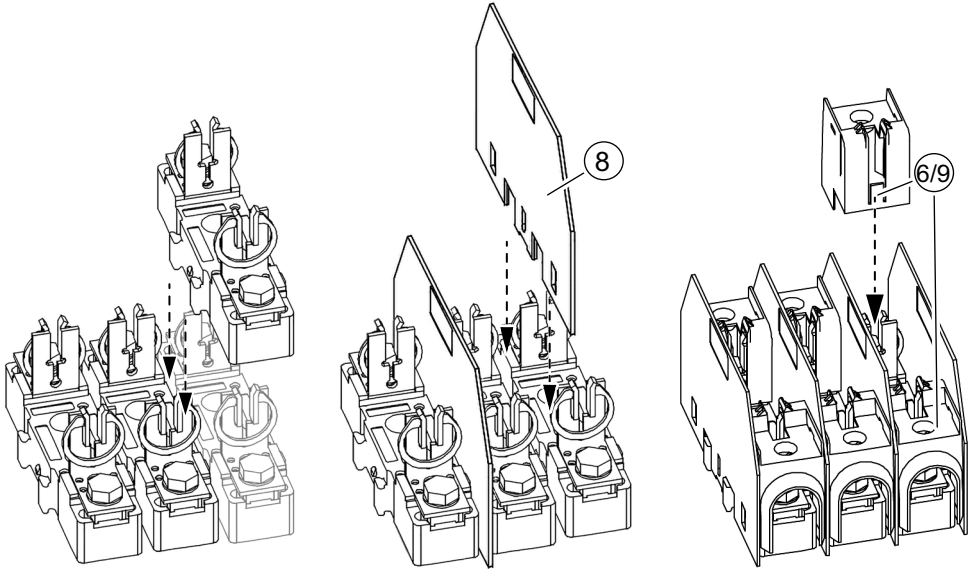


Pos.	Bezeichnung / Description
1	Fahrstuhlklemme F70 / Elevator clamp F70
2	U-Rahmenklemme KU00 / U box terminal KU00
3	Schellenklemme / Clip terminal
4	Prismenklemme P00-70 / Prism clamp P00-70
5	Flachanschluss M8 / Flat terminal M8
6	Kontaktabdeckung HT-U00-IG/IGZ, oben / Contact cover HT-U00-IG/IGZ, upper part
7	Sicherungsunterteil U00... / Fuse base U00...
8	Trenn- bzw. Seitenwand / Partition or side wall
9	Kontaktabdeckung HT-U00-IG/IGZ, unten / Contact cover HT-U00-IG/IGZ, lower part
10	Abdeckung für Mikroschalter / Cover for micro switch
11	Mikroschalter der mechanischen Sicherungsüberwachung / Micro switch of the mechanical fuse monitoring



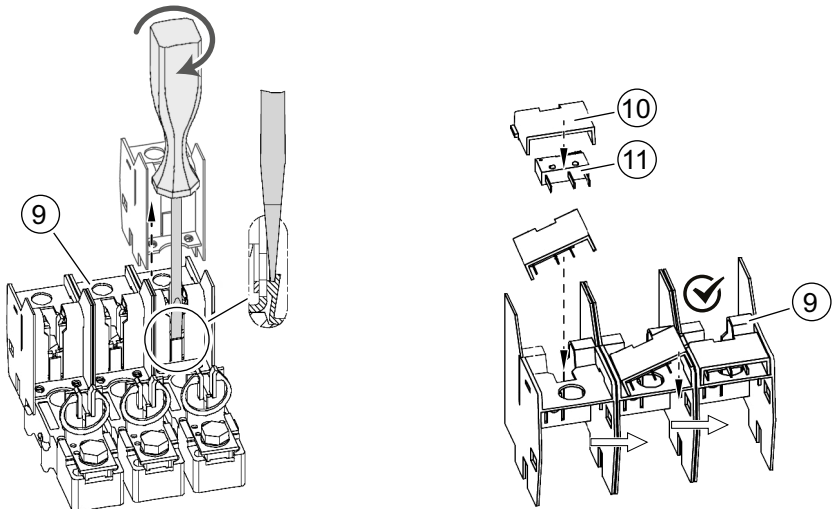
DE Montage von mehrpoligen Geräten

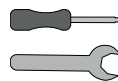
EN Assembly of multi-pole devices



DE Montage des Mikroschalters / mechanische Sicherungsüberwachung

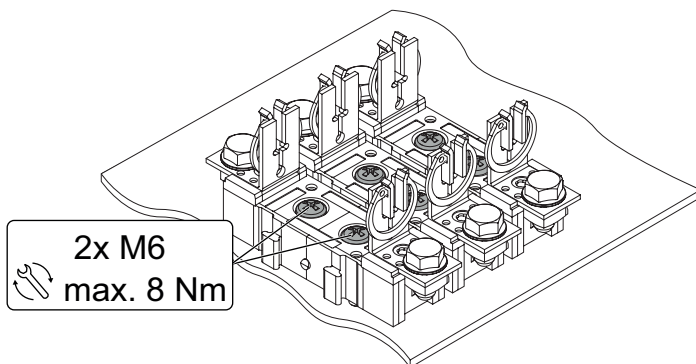
EN Assembly of the microswitch / mechanical fuse-monitoring





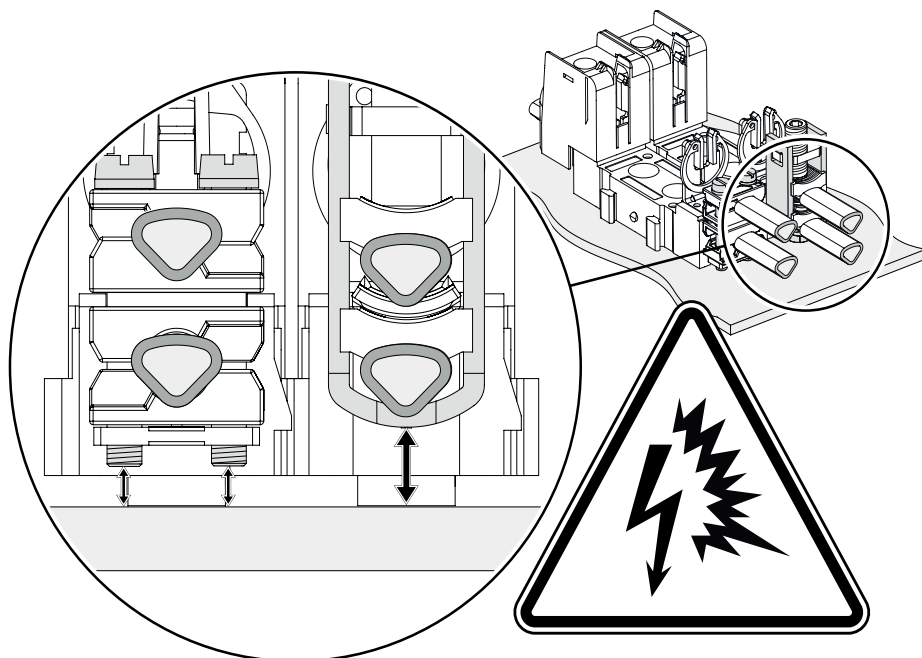
DE Befestigung auf Montageplatte

EN Assembly on mounting plate



DE Luftstrecken nach EN 60664-1 beachten

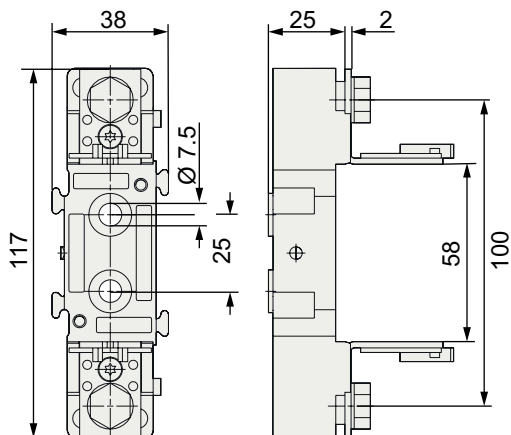
EN Observe clearance distances according to EN 60664-1



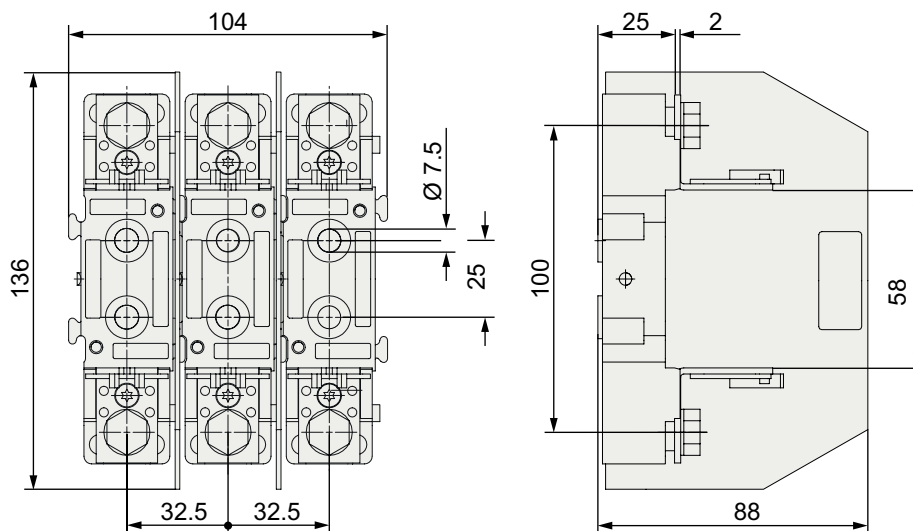


Abmessungen / Dimensions (mm)

U00-1IG/...

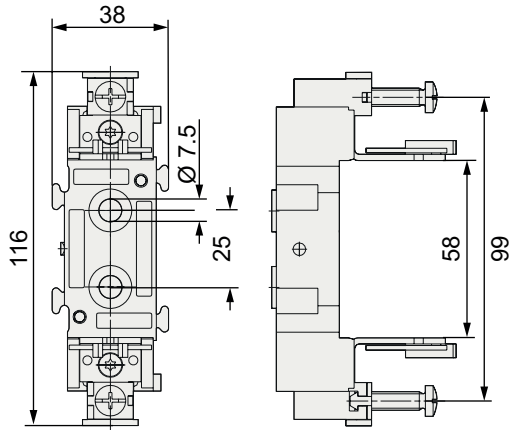


U00-3IG/...

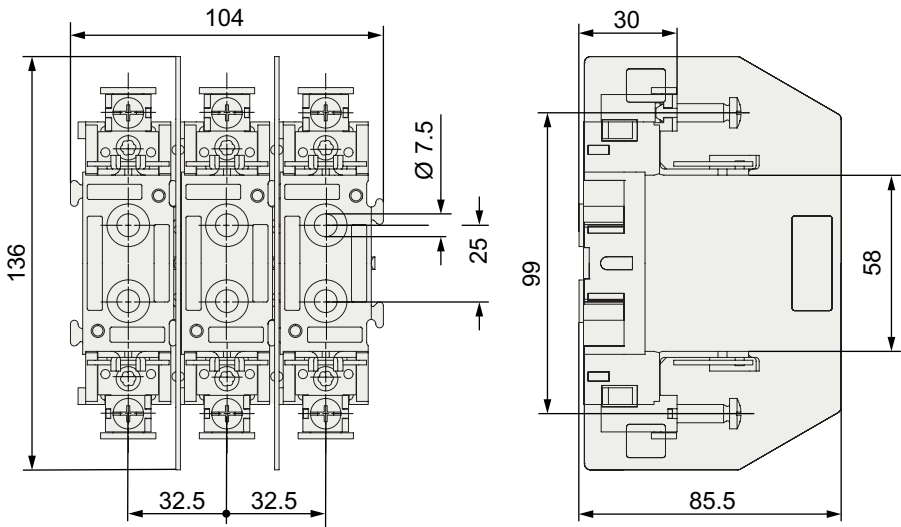


Abmessungen / Dimensions (mm)

U00-1IGZ/...



U00-3IGZ/...





Anschlussarten / Connection types

Typ / T type		U00-...			
Flachanschluss / Flat terminal			M8		
		mm	10 - 95 (B _{max} = 25 mm)		
		Nm	12 - 15		
Schellenklemme / Clip terminal			mm ² Cu	S00	1.5 - 70
					1.5 - 70
					35-70
					6 x 9 x 0.8
		mm	2.6		
Prismenklemme / Prism clamp			mm ² Al/Cu	P00 - 70	10 - 50
					10 - 70
					50
					35 - 70
		Nm	2.6		
Doppelprismenklemme / Double prism clamp			mm ² Al/Cu	P007/2	1x 70
					2x 35-50
					2x 50
					2x 35-50
		Nm	2.6		
U-Rahmenklemme / U box terminal			mm ² Al/Cu	KU00	6 - 95
					70 - 95
					50 - 95
					35 - 95
		Nm	15		
U-Rahmenklemme / U box terminal			mm ² Al/Cu	KU00H/2	1x 16 - 95
					2x 10 - 50
					1x 70 - 95
					2x 10 - 50
					1x 16 - 95
					2x 10 - 50
					1x 16 - 95
					2x 10 - 50
Nm	15				



Anschlussarten / Connection types

Typ / Type		U00-...		
Fahrstuhlklammer / Elevator clamp		mm ² Cu	F70	1.5 - 35
				16 - 70
				50 - 70
				35 - 70
		Nm	2.6	

Technische Daten / Technical Data

Typ / Type		U00-...		
Baugröße / Size		NH00		
Elektrische Kenngrößen / Ratings	Bemessungsspannung / Rated voltage	U _n	V	690
	Bemessungsstrom / Rated current	I _n	A	160
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Sicherungen / Conv. free air thermal current with fuse links	I _{th}	A	160
	Konv. therm. Strom frei in Luft mit Trennmessern / Conv. free air thermal current with solid links	I _{th}	A	210
	Bemessungsfrequenz / Rated frequency	–	Hz	50 – 60
	Max. zul. Leistungsabgabe pro Sicherungs- einsatz / Max. permis. power dissipation per fuse-link	P _a	W	12
Schutzart / Degree of protection	Frontseitig, Gerät eingebaut / Front side, device fitted			IP00
Betriebsbedingungen / Operating conditions	Umgebungstemperatur / Ambient temperature	T _{amb}	°C	-25 – 70
	Bemessungsbetriebsart / Rated operating mode	Dauerbetrieb/Uninterrupted duty		
	Einbaulage / Mounting position	Senkrecht, waagrecht / Vertical, horizontal		
	Höhenlage / Altitude	m	Bis zu 2000 / Up to 2000	
	Verschmutzungsgrad / Pollution degree	3		
Überspannungskategorie / Overvoltage category	III			

Reduktionsfaktoren > 35 °C / Reduction factors > 35 °C

U _e	P _a *	I _e	Reduktionsfaktor / Reduction factor							
			35 °C	40 °C	45 °C	50 °C	55 °C	60 °C	65 °C	70 °C
400 / 500 / 690 V	12 W	160 A	1.00	1.00	1.00	0.99	0.94	0.89	0.84	0.79

*)Max. zul. Leistungsabgabe pro Sicherungseinsatz / Max. permis. power dissipation per fuse-link

